

How to speak, How to listen      How to speak, How to listen

# 如何讲， 如何听

【美】莫蒂默·J·

阿德勒著

周成刚 徐兴方译

上海译文出版社





# 如何讲， 如何听

【美】莫蒂默·J·阿德勒著  
周成刚 徐兴方译  
上海译文出版社

Mortimer J. Adler

## HOW TO SPEAK, HOW TO LISTEN

Copyright ©1983 by Mortimer J. Adler

Published by arrangement with Charles Scribner's Sons

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

### 如何讲,如何听

[美]莫蒂默·J·阿德勒 著

周成刚 徐兴方 译

上海译文出版社出版、发行

上海延安中路 955 弄 14 号

全国新华书店经销

文华新技术公司排版

上海长鹰印刷厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 7 插页 2 字数 110,000

1995 年 12 月第 1 版 1995 年 12 月第 1 次印刷

印数:0,001-3,000 册

ISBN7-5327-1701-1/G·041

定价:10.00 元

# 目 录

## 第一部分 序言

- 第一章 不授之术..... 3  
第二章 单独与群体 ..... 12

## 第二部分 不间断的讲话

- 第三章 “这不过是修辞!”..... 21  
第四章 “兜售”和其他形式的劝说  
性讲话 ..... 30  
第五章 讲座和其他形式的教导  
性讲话 ..... 49  
第六章 准备讲稿和发表讲话 ..... 70

## 第三部分 缄口静听

- 第七章 用脑子去听 ..... 87  
第八章 在听的同时和在听完之  
后做笔记..... 103

## 第四部分 双向交谈

- 第九章 提问和回答:讨论会 ..... 119  
第十章 各种各样的交谈..... 131

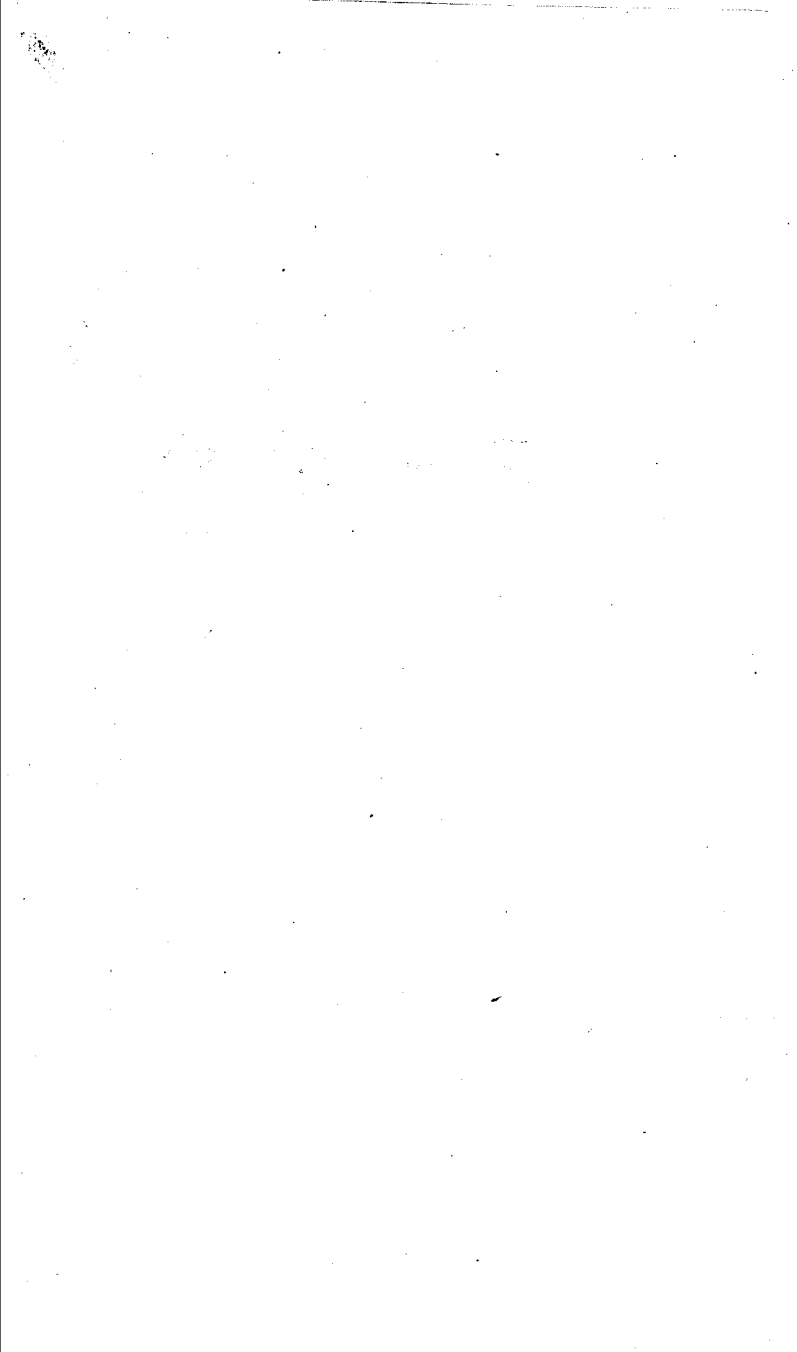
第十一章	如何使交谈产生更多的 攻错而求正	141
第十二章	意见一致	164
第十三章	讨论会：通过讨论进行教 和学	174

### 第五部分 结束语

第十四章	人类生活中的交谈	189
附录：	为年轻人举办的讨论会	209
译后记		218

# 第一部分

## 序言



# 第一章 不授之术

## 1

**你**如何与他人的思想进行交流？他又如何对你作出回答？

这有时是靠叫喊、面部表情、手势或其他身体信号，但主要是靠使用语言——一方面靠写和讲，另一方面则靠读和听。

这四种使用语言的方式形成平行的两对：写和读并驾齐驱，讲和听携手并进。在每一对中，写与读、讲与听显然都是相辅相成的。写的东西没人读等于白写，讲的话没人听也是徒劳。

众所周知，有些人确实能够比其他人写得更好。他们或者因为天资聪明，或者因为勤学苦练，或者因为两者具备，总之写起来要比别人技高一筹。然而，即使写得最好的东西，一旦落入蹩脚的



读者手中，它仍旧是对牛弹琴。我们都意识到，阅读能力是需要训练的。我们承认，有些人的读书本领就远远超过他人。

讲和听的情况也是如此。有些人天赋好，这使他们比别人更加能说会道，但若要使这种天赋得以充分发挥，训练仍不可或缺。同样，听的技能若非来自天赋，那就必须依靠训练才能获得。

一个人的思想与另一个人的思想产生交流，这个过程包含着四种明显不同的行为。要使这一过程卓有成效，对这四种行为就得讲究技巧。过去你在学校里学到了几种技巧？现在你的孩子们又学到几种？

你或许会不假思索地回答，老师教过你读和写，你的孩子们现在也是如此。你也许还会立即补上一句，虽然你认为所受的训练没有达到应有的水准，但学校对学生的读和写至少曾给予过初级水平的指导。

写作指导并非停留在初级水平上，它一直要持续到中学甚至大学一、二年级。但阅读方面的指导却很少超过初级水平。它当然是应该超过的，因为初级水平的阅读技巧对于理解那些最值得一读的书籍来说是完全不够的。这就是我40年前所以要撰写《如何阅读一本书》的原因，其目的无非是想在阅读艺术方面给人们提供远远超出初级水平的指导——一种大多数中学和大学尚欠缺的指

导。

讲话指导的情况如何呢？我怀疑是否有人能记得在小学里开始进行读写训练时曾得到过讲话指导。除了某些中学和大学可能专设所谓的“演讲”课程和给有语言缺陷的人提供帮助以外，在学习过程中，没有什么地方会给你提供讲话指导——传授讲话的一般艺术。

听的情况又怎样呢？有谁在哪里曾学过如何去听吗？人们普遍认为，善于听的能力是一种无需训练的天赋，这真叫人不胜惊异！在整个教育过程中，没有哪个地方曾作过些微努力来帮助人们学会如何很好地听别人的讲话——至少应达到足以和对方沟通，使谈话成为一种卓有成效的交际工具，这是何等离奇的事！

出现这种令人如此惊奇和诧异的事在于这样一个事实：讲和听的技巧这两种不授之术比另一对平行的读写技巧难学难教得多。我认为我能够说明个中原因，马上我就要来谈谈这个问题。

人们普遍只是对我们中学和大学毕业生的读写水平怨声载道，但对他们讲和听的技能即使有所抱怨，却并不多闻。然而，不管今天那些有幸受过十二年以上教育的人们读写水平有多低，更低的却是他们中间大多数人的讲话技巧，而最低的要算是听的本领。

在谷登堡<sup>①</sup>和印刷机出现之前的诸多世纪里,讲和听在一个人的教育中所起的作用远远超过读和写。情况必然如此,因为在缺乏文字印刷,而只有极少数人才拥有手抄本的情况下,那些或者从私塾先生那里,或者在古代的经院里,或者在中世纪的大学里接受某种教育的人们,只有靠谛听老师口头讲授来进行学习。

在中世纪的大学里,老师即讲课者(lecturer),讲课的含义与现在通常的意义有所区别。只有老师才拥有记载着要传授给学生的知识和心得的手抄本。正如“讲课”(lecture)这个词的词源所示,讲课就是高声朗读课文,边读边评。因此无论学生学什么,全都靠耳朵听,听得越好,学到的东西就越多。

在牛津、剑桥、巴黎、帕多瓦和科隆这些著名的中世纪大学里,基础教育涉及古人最初称作“人文学科”的各种艺术和技能的训练。这些艺术包括多种技能,有语言方面的,也有数学运算和符号应用方面的。

---

<sup>①</sup> 谷登堡(约14世纪90年代—1468年2月3日),德国工匠和发明家,发明活字印刷术。——译者

柏拉图和亚里士多德认为，中世纪的大学步其后尘也同样认为，语法、修辞和逻辑的艺术是学习如何在读写和听讲过程中有效地运用语言所必备的技能。学习如何测量、计算和估计所必须掌握的艺术则称为算术、几何、音乐和天文学。

这七门人文学科是中世纪学生获取文学士(bachelor)资格必须熟练掌握的。“bachelor”这个词并非表示他们是尚未涉足婚姻神秘天地的未婚男子。相反，它意味着他们已在学问方面登堂入室，可以在大学的更高层次上，即在法学院、医学院或神学院继续深造。

（文学士学位是一份入门证书，一张进入更高学问境界的通行证。它并不意味着获得这一学位的人已满腹经纶，而只是表示他们已经掌握了学习技巧，也即使用语言和其他符号的技巧，因而已成为合格的学习者。）

今天，人们在使用“人文学科”这个短语或提及文科教育时，大多数人对人文学科过去指什么，它们在古代和中世纪教育中相当于我们今天的基础教育阶段上起着什么作用，可以说是毫无概念的。

产生这种情况的一个原因是，在进入现代的过程中，人文学科已从课程中消失殆尽。

任何人只要查阅一下 18 世纪本国教育机构的课程表，他就会发现课程中有语法、修辞和逻辑

等科目，它们当时仍被看作使用语言的艺术或技巧，也就是写、讲以及读的技巧，假如听的技巧不算在内的话。

到19世纪末，语法依然存在，但修辞和逻辑已不再是基础教育的组成部分，而到了本世纪则连语法课也逐渐销声匿迹了，虽然有时还能看到它的一些残留痕迹。

被公认为基础教育组成要素的人文学科已被英语课取而代之。现在，初级阅读课和初、高级作文课由所谓的英语老师来教授。不幸的是，这种作文课强调的是所谓的“创造性写作”，而不是旨在传递思想——观念、知识或心得——的写作。有些学生上演讲课，但这远远不能训练有效讲话所必需的各种技巧。正如我前面所说，在听的方面，谁也没有接受过任何指导。

### 3

那些抱怨现在大多数大学和中学毕业生读写技能低下的人犯了这样一个错误，即他们假定这些缺陷如果得到弥补，一切就都会万事大吉。他们想当然地认为一个人如果学会了善于写善于读，他当然也就会善于讲善于听。情况根本不是如此。

其原因在于讲和听截然不同于写和读。讲与听的这种差别使人们更难掌握其必要的技巧。下

面我来解释一下。

表面看来，讲和听似乎完全类似于写和读，两者都涉及到语言的使用，借助语言把一个人的思想传递给另一个人，另一个人则作出反应。假如一个人能用文字很好地做到这点，那么他用话语这样去做又有何难？假如一个人能够很好地对文字作出反应，他为什么对话语就不能做到这样呢？

其中的道理是，口头讲话有其流动性和流畅性。读一篇东西，你永远可以回过头去重读，直到把它读懂读透。你可以靠一遍遍地阅读来无止境地提高你的阅读水平，我自己在阅读名著时就是这样做的。

在写作时，你对自己所写的东西永远可以进行修改和改进。没有哪位作家需要在确信自己的文章尚未写得尽善尽美之前就拿去给别人看。这也是我著书和写其他东西的部分经验。

在读和写方面，一种必不可少的技巧要素就是懂得如何改进自己的读和写。这种要素在取得讲和听的技巧方面却不起作用，因为讲和听同表演艺术一样转瞬即逝，而写和读则不然，它们更像绘画和雕塑，其作品具有持久性。

就拿演戏、跳芭蕾舞、弹奏乐器或指挥交响乐队这些表演艺术来说吧。在所有这些表演艺术中，一段表演完成之后，它便无法改进。艺术家也许可以在以后的演出中对它作出改进，但是在登台演

出时,这个节目就应该尽可能演得完美。一旦幕布落下,演出结束,就再也无法补救。

讲和听的情形毫无二致。你可以回过头去对你所写的东西进行加工,但你无法回过头去对你所说的话加以修改。与写不同,源源不断地讲出来的话一般是无法补救的。你在讲话过程中想收回有缺陷的言语,结果往往会叫人更加摸不着头脑,还不如随它去。

有准备的演讲在发表之前当然是可以修改的,就像一篇文章那样。临时或即兴的讲话则不行。

你也许以后能把话讲得更好些,但是在某一特定的场合,你所能表现的口才必须在当时当地表现出来。同样,听的能力在特定的场合也是无法改进的,它在当时当地是什么样的水平就只能是什么水平。

作家至少可以希望读者花必要的时间去理解他的文字信息,但讲话者却不能抱这种奢望。他必须力图以某种方式使即将要讲的话讲一遍就能令人充分理解。讲和听的时间跨度是一致的,两者同始同终。写和读的时间跨度则不然。

#### 4

读和写与听和讲之间存在的所有这些差别,

也许就是我在发表了《如何阅读一本书》之后为什么没有立即撰写一本关于如何听的姐妹篇的原因。我把这项艰巨得多的任务推迟了四十多年，但我认为我不该再向后推迟了，因为我已经十分清楚地看到了各方面反映出来的听的缺陷。

在为如何读得好提出规则和指导时，可以不包括如何写得好的规则和指导。我在《如何阅读一本书》里便是这样做的。我这样做是不无道理的，因为我当时关心的主要是阅读那些优秀的书籍，它们当然都是写得很好的。

当我们的话题从笔头论述转到口头论述时，我们面临的就是一种不同的情况了。你可以分别处理写和读；事实上，我们的学校就是这样做的。但是这种方法用到讲和听上面就行不通了，要不是出于其他原因的话，那就是因为讲和听主要出现在交谈或会话中，那是一种双向活动，我们在其中既是讲话者，又是听话者。

单独应付滔滔不绝的连贯讲话是可能的，这种技能在不顾听的技能的情况下能够习得。同样，单独应付缄口静听也是可能的，这种技能在不管讲的技能的情况下也能习得。但是若不学会能听善听而想习得会话、交谈或讨论的技能却是办不到的。



## 第二章 单独与群体

### 1

**我**们同他人的思想进行交流可以是单独的，也可以是群体的。我们利用余暇消闲也同样如此。我们是在或者完全独处，或者跟别人一起、并得到他们配合的情况下从事这些活动的。

我们的思想同别人的思想产生交流似乎总是群体的而不是单独的。独立思考似乎只限于那些并不涉及他人思想的情况，例如研究自然现象，考察我们所生活的社会的习俗，或者探索过去和展望未来。

但是，读和写当然是可以单独进行的，而且人们通常就是关在书房里、埋头书案边或坐在椅子来读和写的。写作时我们是在与别人的思想进行对话，这一事实不能使写作本身成为一种群体